

国际咨询工程师联合会 (FIDIC) 编

土木工程施工合同条件应用指南

(附合同条件第4版1988年订正版原文及其第二部分译文)

臧军昌 季小弟 译
周可荣 张水波
何伯森 谢亚琴 校
许永康 审校

(合同条件第4版原译者：中国航空科技翻译公司)

航空工业出版社

1991

内 容 简 介

国际咨询工程师联合会 (FIDIC) 编写的“土木工程施工合同条件应用指南”(1989年版)是一本收有1987年出版的、1988年订正的第4版“合同条件”的全文并附有注释的书。

FIDIC“合同条件”是在编制招标文件、投标以及在合同实施过程中不可缺少的、国际通用的、权威性的文件。我国国内接受世界银行贷款和其它国外贷款的涉外工程以及国外许多国家的工程都采用它。这本“合同条件”稍加修改,同样适用于国内工程。

本书对从事工程招标、投标、咨询、监理、设计、施工的工程技术人员、管理人员有重要参考价值,也可供大专院校有关专业教学之用。

土木工程施工合同条件应用指南

国际咨询工程师联合会 (FIDIC) 编
臧军昌 季小弟 周可荣 张水波 译
何伯森 谢亚琴 校 许永康 审校

航空工业出版社出版发行

(北京市和平里小关东里1号)

— 邮政编码: 100029 —

全国各地新华书店零售

航空工业出版社印刷厂印刷

1991年4月第1版	1991年4月第1次印刷
787×1092毫米 1/16	印张: 14.625
印数: 1-6000	字数: 374千字

ISBN 7-80046-341-9/Z·069

定价: 9.70 元

译者的话

中国航空科技翻译公司翻译、航空工业出版社1988年出版的国际咨询工程师联合会编写的“土木工程施工合同条件”1987年第4版，受到各涉外工程单位、广大工程技术人员、工程管理人员的热烈欢迎。所印5000册在较短时间内销售一空，不少读者前往出版社要求订购此书。这本书对于推动我国的招标承包制和建设监理制起到了借鉴作用。

为了满足广大读者的要求，中国国际工程咨询公司、天津大学和中国航空科技翻译公司的几位同志精心合作，将国际咨询工程师联合会1989年编写的“土木工程施工合同条件应用指南”（以下简称“应用指南”）一书翻译出来。这本“应用指南”是按照“土木工程施工合同条件”（以下简称“合同条件”）1987年第4版的1988年订正本编写的。

“应用指南”包括两方面内容：第一方面主要介绍了按照国际惯例如何编制招标文件，以及投标、评标直至授予合同的全过程，介绍了招标文件内的一些有关规定和要求。并对合同中的双方——雇主和承包商，以及第三方——工程师，及其各自的权利、义务和职责作了介绍。

“应用指南”的第二方面的内容是对“合同条件”的注解。即对“合同条件”的几乎全部条款逐一加以注解。注解中既介绍了编制每一条款的目的，又介绍了为了适应不同的应用条件，如何对各条款进行修改，并给出了不少范例。所有这些，对我们深入理解和实际应用这本国际、国内通用的合同条件非常有帮助。

为了方便读者，我们将“合同条件”第二部分全文译出附在“应用指南”后面，同时将“合同条件”第一、二部分1988年订正版英文原文附在书后。

参加本书翻译和校对的同志如下：

翻译：臧军昌（中国国际工程咨询公司）

季小弟（中国国际工程咨询公司）

周可荣（天津大学外语系）

张水波（天津大学管理工程系）

校对：何伯森（天津大学管理工程系）

谢亚琴（天津大学外语系）

审校：许永康（中国航空科技翻译公司）

在本书翻译过程中得到姜崇熙教授的指正，在此谨向他表示衷心地感谢。

虽然我们主观上作了很多努力，力求向读者奉献一本译文正确、语句通顺的译本，但限于水平，不妥和错误之处难免，诚恳地欢迎广大读者指正。

最后，衷心感谢航空工业出版社丛选超、周士林同志，他们对我们的工作给予了热情的支持，并且为此书的出版付出了辛勤的劳动。

译校者

1990. 10.

前 言

1957年，国际咨询工程师联合会（FIDIC）首次出版了标准的土木工程施工合同条件格式，专门用于国际工程项目。

第2版、第3版分别于1963年和1977年出版。

1983年FIDIC执行委员会任命了一个起草委员会，该委员会由土木工程合同委员会（CECC）成员组成。直到那时，土木工程合同委员会一直负责监督第3版的使用。

1987年该起草委员会的工作成果得到认可，并于1987年9月在瑞士的洛桑举行的FIDIC年会上发行了土木工程施工合同条件（以下简称《条件》）的第4版。

第3版和第4版之间有许多重要差异。这本指南对上述差异作了详细论述，并对第4版的每一条款作了注解。

执行委员会决定删去此文件标题中的“国际”一词，因为只要把第二部分稍加修改，该文件同样适用于国内合同。

随着照相复制技术的发展，当今，已有可能出现照相复制件，这些复制件看起来很像文件正本的真正副本，但事实上，这些复制件已被改动，尽管更改不明显。为防止这一情况的发生，《条件》的第一部分是用两种颜色（黑和蓝）印刷的。FIDIC郑重建议《条件》的所有使用者都要坚持这一点：第一部分要以FIDIC出版的格式为准。

CECC由下列人员组成：主席M. Sørensen先生（丹麦），R. Elsasser先生（德国），R. Heins先生（美国），H. Kristensen先生（瑞典），K. B. Norris先生（英国），以上各位在第4版的编制中起了积极的作用。执行委员会在此向自愿付出历时4年的劳动编辑第4版的CECC成员们表示衷心的感谢。负责协调起草的主要责任落在Sørensen先生和Norris先生身上，执行委员会特此对他们表示感谢。

在Miller先生、Eldridge先生以及Frick-Meijer先生各自担任FIDIC主席期间，他们对该起草委员会的工作给予了大力的支持，欧洲国际承包商会（EIC）代表国际承包商联盟（CICA）并在美国承包商总会（AGC）的支持下起到了宝贵的咨询作用。FIDIC尤其对R. Aldred先生（英国），G. Lodigiani先生（意大利）深表感谢，他们在此工作中非常积极，同时，他们也得到了其他许多同行的支持，尤其是R. Bollinger先生（EIC）、J. Cuisinier先生（法国）、J. de Gref先生（荷兰）以及D. G. Armstrong先生和C. Molineaux先生（美国）。

伦敦Bain Clarkson有限公司的Angus Cleaver先生提供了有关保险条款方面的知识和起草技巧，并且是一位风险分担方面的不可多得的顾问。

巴黎White & Case的Christopher Seppala先生代表国际律师协会在法律方面给予了宝贵的建议。伦敦Turner Kenneth Brown的David Wightman先生进行了核对以确保整个文件法律方面的一致性。

最后，执行委员会对前任常务董事Burt Campbell先生表示感谢，在整个修订过程中他自始至终帮助起草委员会，并在他卸任后，承担了编定本“指南”的协调工作。

FIDIC秘书处常常收到一些要求帮助解释各个合同的请求，这些合同基于类似第4版中

目 录

译者的话	(i)
前言	(iii)
目录	(v)
引言	(1)
招标程序	(4)
合同条件	(4)
规范	(4)
图纸	(4)
工程量表	(5)
投标书	(5)
投标者须知	(6)
1. 概述	(6)
2. 文件	(6)
3. 投标书的完成与递交	(6)
4. 要求提供的补充信息	(6)
5. 招标文件的修正	(7)
6. 货币要求与汇率	(7)
7. 现场考察	(8)
8. 投标保证金	(8)
9. 奖金	(8)
10. 地方法规	(8)
11. 对投标的审查	(8)
12. 中标	(8)
评标	(8)
授予合同	(9)
合同协议	(9)
程序流程图	(10)
合同各方	(14)
雇主	(14)
承包商	(15)
工程师	(15)
《条件》第一部分注解	(17)

解说	(17)
定义及解释	(17)
第 1 条	(17)
1.1 定义	(17)
1.2 标题和旁注	(20)
1.3 解释	(20)
1.4 单数和复数	(20)
1.5 通知、同意、批准、证明和决定	(21)
工程师及工程师代表	(21)
第 2 条	(21)
2.1 工程师的职责和权力	(21)
2.2 工程师代表	(22)
2.3 工程师的权力委托	(22)
2.4 任命助理	(23)
2.5 书面指示	(23)
2.6 工程师要行为公正	(23)
转让与分包	(24)
第 3 条	(24)
3.1 合同转让	(24)
第 4 条	(24)
4.1 分包	(24)
4.2 分包商义务的转让	(25)
合同文件	(25)
第 5 条	(25)
5.1 语言和法律	(25)
5.2 合同文件的优先次序	(26)
第 6 条	(27)
6.1 图纸和文件的保管和提供	(27)
6.2 现场要保留的一套图纸	(27)
6.3 工程进展中断	(27)
6.4 图纸误期和误期的费用	(28)
6.5 承包商未能提交图纸	(28)
第 7 条	(28)
7.1 补充图纸和指示	(28)
7.2 由承包商设计的永久工程	(28)

7.3	批准不影响责任	(29)
	一般义务	(29)
	第8条	(29)
8.1	承包商的一般责任	(29)
8.2	现场作业和施工方法	(29)
	第9条	(30)
9.1	合同协议书	(30)
	第10条	(30)
10.1	履约担保	(30)
10.2	履约担保的有效期	(31)
10.3	根据履约担保的索赔	(31)
	履约担保的来源	(31)
	第11条	(31)
11.1	现场视察	(31)
	资料的查阅	(32)
	第12条	(32)
12.1	投标书的完备性	(32)
12.2	不利的外界障碍或条件	(33)
	第13条	(33)
13.1	应遵照合同工作	(33)
	第14条	(34)
14.1	应提交的进度计划	(34)
14.2	修订的进度计划	(35)
14.3	应提交现金流通量的估算	(35)
14.4	不解除承包商的义务或责任	(36)
	第15条	(36)
15.1	承包商的监督	(36)
	承包商代表的语言能力	(36)
	应提供口译人员	(36)
	第16条	(37)
16.1	承包商的雇员	(37)
16.2	工程师有权反对	(37)
	管理人员的语言能力	(37)
	当地人员的雇用	(37)
	第17条	(37)
17.1	放线	(37)
	第18条	(38)
18.1	钻孔和勘探开挖	(38)

第19条.....	(38)
19.1 安全、保卫和环境保护.....	(38)
19.2 雇主的责任.....	(39)
责任的分担和保险的义务	(39)
第20条.....	(39)
20.1 工程的照管.....	(39)
20.2 弥补损失或损坏的责任.....	(40)
20.3 由于雇主风险造成的损失或损坏.....	(40)
20.4 雇主的风险.....	(40)
第21条.....	(41)
21.1 工程和承包商设备的保险.....	(41)
21.2 保险范围.....	(42)
21.3 对未能收回的金额的责任.....	(43)
21.4 保险不包括的项目.....	(44)
第22条.....	(44)
22.1 人身或财产的伤害.....	(44)
22.2 例外.....	(44)
22.3 雇主提供的保障.....	(45)
第23条.....	(45)
23.1 第三方保险(包括雇主的财产).....	(45)
23.2 保险的最低数额.....	(45)
23.3 交叉责任.....	(45)
第24条.....	(45)
24.1 人员的事故或受伤.....	(45)
24.2 人员的事故保险.....	(46)
第25条.....	(46)
25.1 保险证据和条款.....	(46)
25.2 保险的完备性.....	(46)
25.3 对承包商未办保险的补救办法.....	(46)
25.4 遵守保险单的条件.....	(47)
雇主办理的保险	(47)
第21条.....	(47)
工程的保险.....	(47)
承包商设备的保险.....	(47)
保险范围.....	(47)
对未能收回的金额的责任.....	(48)
第23条.....	(48)

	第三方保险（包括雇主的财产）	(48)
	第25条	(48)
	保险证据和条款	(48)
	保险的完备性	(48)
	对雇主未办保险的补救办法	(48)
	遵守保险单的条件	(48)
	承包商的其它义务	(49)
	第26条	(49)
26.1	遵守法令、规章	(49)
	第27条	(49)
27.1	化石	(49)
	第28条	(50)
28.1	专利权	(50)
28.2	矿区使用费	(50)
	第29条	(50)
29.1	对交通和毗邻财产的干扰	(50)
	第30条	(51)
30.1	避免损坏道路	(51)
30.2	承包商设备或临时工程的运输	(51)
30.3	材料或工程设备的运输	(51)
30.4	水运	(52)
	第31条	(52)
31.1	为其他承包商提供机会	(52)
31.2	为其他承包商提供方便	(52)
	第32条	(53)
32.1	承包商保持现场整洁	(53)
	第33条	(53)
33.1	竣工时的现场清理	(53)
	劳务	(53)
	第34条	(53)
34.1	职员和劳务人员的雇用	(53)
	工资标准及劳动条件	(54)
	雇用正在为他人服务的人员	(54)
	劳务人员的遣返	(54)
	劳务人员的住房	(54)
	事故预防员；事故	(54)
	健康与安全	(55)

消灭病虫害措施.....	(55)
传染病.....	(55)
死者的殡葬.....	(55)
食物供应.....	(55)
供水.....	(55)
酒精饮料或毒品.....	(55)
武器与弹药.....	(55)
节假日及宗教习惯.....	(55)
妨害治安的行为.....	(56)
第35条.....	(56)
35.1 劳务人员和承包商设备情况的报告.....	(56)
安全和健康记录.....	(56)
事故报告.....	(56)
材料、工程设备和工艺	(56)
第36条.....	(56)
36.1 材料、工程设备和工艺的质量.....	(56)
36.2 样品费用.....	(57)
36.3 检验费用.....	(57)
36.4 未规定的检验费用.....	(57)
36.5 工程师关于未规定的检验的决定.....	(57)
第37条.....	(57)
37.1 操作检查.....	(57)
37.2 检查和检验.....	(58)
37.3 检查和检验的日期.....	(58)
37.4 拒收.....	(58)
37.5 独立检查.....	(59)
第38条.....	(59)
38.1 工程覆盖前的检查.....	(59)
38.2 剥露和开孔.....	(59)
第39条.....	(59)
39.1 不合格的工程材料或工程设备的拆运.....	(59)
39.2 承包商不遵守指示.....	(60)
暂时停工	(60)
第40条.....	(60)
40.1 暂时停工.....	(60)
40.2 暂时停工后工程师的决定.....	(61)
40.3 暂时停工持续84天以上.....	(61)

开工和误期	(61)
第41条.....	(61)
41.1 工程的开工.....	(61)
第42条.....	(62)
42.1 现场占有权及其通道.....	(62)
42.2 未能给出占有权.....	(62)
42.3 道路通行权和设施.....	(63)
第43条.....	(63)
43.1 竣工时间.....	(63)
第44条.....	(63)
44.1 竣工期限的延长.....	(63)
44.2 承包商应提供的通知书和详细申述.....	(64)
44.3 临时的延期决定.....	(64)
第45条.....	(65)
45.1 工作时间的限制.....	(65)
第46条.....	(65)
46.1 施工进度.....	(65)
第47条.....	(65)
47.1 误期损害赔偿费.....	(65)
47.2 误期损害赔偿费的减少.....	(66)
第48条.....	(67)
48.1 移交证书.....	(67)
48.2 区段或部分的移交.....	(67)
48.3 部分工程基本竣工.....	(68)
48.4 地表需要恢复原状.....	(68)
妨碍检验.....	(68)
缺陷责任	(69)
第49条.....	(69)
49.1 缺陷责任期.....	(69)
49.2 完成剩余工作和修补缺陷.....	(69)
49.3 修补缺陷的费用.....	(69)
49.4 承包商未执行指示.....	(70)
缺陷责任期的延长.....	(70)
疏浚工程完工后不补救缺陷.....	(70)
第50条.....	(70)
50.1 承包商进行调查.....	(70)
对疏浚工程的调查费用不负责任.....	(71)

变更、增添和省略	(71)
第51条.....	(71)
51.1 变更.....	(71)
51.2 变更的指示.....	(72)
第52条.....	(73)
52.1 变更的估价.....	(73)
52.2 工程师确定费率的权力.....	(73)
52.3 变更超过15%.....	(74)
52.4 计日工.....	(75)
索赔程序	(76)
第53条.....	(76)
53.1 索赔通知.....	(76)
53.2 同期记录.....	(76)
53.3 索赔的证明.....	(77)
53.4 未能遵守.....	(77)
53.5 索赔的支付.....	(77)
承包商的设备、临时工程和材料	(78)
第54条.....	(78)
54.1 工程专用的承包商的设备、临时工程和材料.....	(78)
归属.....	(78)
重新归属及撤离.....	(78)
54.2 雇主对损坏不承担责任.....	(78)
54.3 结关.....	(79)
54.4 承包商设备的再出口.....	(79)
54.5 承包商设备的租用条件.....	(79)
54.6 用于第63条目的的费用.....	(79)
54.7 编入分包合同的条款.....	(80)
54.8 不意味对材料的批准.....	(80)
承包商设备的适宜性.....	(80)
当地产品的优惠.....	(80)
承包商服务的安排.....	(80)
现场的危害.....	(80)
道路的维修等.....	(80)
计量	(80)
第55条.....	(80)

55.1	工程量	(80)
	第56条	(81)
56.1	需测量工程	(81)
	第57条	(81)
57.1	测量方法	(81)
57.2	包干项目的分项	(81)
	暂定金额	(82)
	第58条	(82)
58.1	“暂定金额”的定义	(82)
58.2	暂定金额的使用	(82)
58.3	凭证的出示	(83)
	指定的分包商	(83)
	第59条	(83)
59.1	“指定的分包商”的定义	(83)
59.2	指定的分包商；对指定的反对	(83)
59.3	设计要求应明确规定	(84)
59.4	对指定的分包商的付款	(85)
59.5	对指定的分包商的支付证书	(85)
	支付证书	(86)
	第60条	(86)
60.1	月报表	(86)
60.2	每月的支付	(87)
60.3	保留金的支付	(87)
60.4	证书的修改	(88)
60.5	竣工报表	(88)
60.6	最终报表	(88)
60.7	结清	(89)
60.8	最终证书	(89)
60.9	雇主责任的终止	(89)
60.10	支付时间	(89)
	记帐货币及汇率	(99)
	对承包商的支付	(90)
	对雇主的支付	(90)
	记帐货币及支付	(91)
	付款地点	(91)
	预付款	(91)

第61条	(91)
61.1 仅凭缺陷责任证书的批准	(91)
第62条	(92)
62.1 缺陷责任证书	(92)
62.2 未履行的义务	(92)
补救措施	(92)
第63条	(92)
63.1 承包商的违约	(92)
63.2 终止日的估价	(93)
63.3 终止后的付款	(94)
63.4 协议利益的转让	(94)
第64条	(94)
64.1 紧急补救工作	(94)
特殊风险	(95)
第65条	(95)
65.1 对特殊风险不承担责任	(95)
65.2 特殊风险	(95)
65.3 特殊风险对工程的损害	(96)
65.4 炮弹、导弹	(96)
65.5 由特殊风险引起的费用增加	(96)
65.6 战争爆发	(96)
65.7 合同终止时承包商设备的撤离	(97)
65.8 合同终止后的付款	(97)
解除履约	(97)
第66条	(97)
66.1 解除履约时的付款	(97)
争端的解决	(98)
第67条	(98)
67.1 工程师的决定	(98)
67.2 友好解决	(100)
67.3 仲裁	(100)
67.4 未能遵从工程师的决定	(101)
通知	(101)
第68条	(101)

68.1	致承包商的通知	(101)
68.2	致雇主和工程师的通知	(101)
68.3	地址的变更	(101)
	雇主的违约	(102)
	第69条	(102)
69.1	雇主的违约	(102)
69.2	承包商设备的撤离	(103)
69.3	终止时的付款	(103)
69.4	承包商暂停工作的权力	(103)
69.5	复工	(104)
	费用和法规的变更	(104)
	第70条	(104)
70.1	费用的增加或减少	(104)
70.2	后继的法规	(104)
	货币及汇率	(109)
	第71条	(109)
71.1	货币限制	(109)
	第72条	(109)
72.1	汇率	(109)
72.2	货币比例	(110)
72.3	为暂定金额支付的货币	(110)
	可能使用的补充条款	(110)
	防备贿赂	(111)
	保密	(111)
	支出的限制	(111)
	承包商作为联营体	(111)
	关税和税收的特别规定	(111)
	投标书	(113)
	附件	(114)
	协议书	(116)
	土木工程施工合同条件 (英文版)	(117)
	土木工程施工合同条件——第二部分专用条件	(191)

引 言

技术方面和管理方面的标准化，对圆满完成土木工程施工项目来说是必不可少的。当今施工项目常常把工程设备和机械作为工程的要素，以构成竣工项目的一部分，这就使合同条件比过去更加复杂，因为过去常常是在施工合同完成之后再根据单独的合同安装工程设备的。另外，当今一个大型项目所用的全部资金常来源于几种渠道，雇主能够获得额外资金以弥补大幅度地成本超支的可能性，虽然不能说没有，但已变得极小了。

为了在要求的时间内和预算内完成一个项目，从可行性评估开始到承包商把竣工的项目移交给雇主为止，每一阶段的项目准备和实施都需要细致的计划，以减少延误、争端和不可预见的额外开支，这一点是十分重要的。

出版本书的目的是为了对国际咨询工程师联合会（独立的）（FIDIC）出版的土木工程施工合同条件第4版中的条款加以解释。对每一款解释的程度差异很大，这是因为某些条款要比其它条款复杂得多，注解的多少不应被认为是反映有关内容的重要程度。

作为介绍，对FIDIC推荐的有关招标程序作了一些注释。对于此招标程序的更多的注解可在FIDIC出版的招标程序（土木工程合同招标评标程序）一书中找到，FIDIC秘书处备有此书。

使用基于合同标准格式的详尽的合同条款有明显的优点，这样能合理平衡有关各方之间的要求和利益，尤其能公平地在合同各方之间分配风险和责任。大多数情况下，合同各方都赞成遵守明确规定的义务，这就会在很大程度上避免了履约不佳、成本增加，以及由于施工合同各方彼此之间缺乏所需的信任而引起的争端。

使用合同标准条件不仅有利于顺利地完成合同，而且很有可能导致较低的标价，这是因为投标者将会熟悉合同规定的适用条件。这就意味着他们不必为他们不熟悉的合同条件以及这些条件可能引起的估价困难的后果作出资金方面的准备。标准合同条件的广泛使用也为培训负责合同管理的人员提供了一个稳定的依据，并避免使他们不得不按照不断变化的合同条件去工作。

FIDIC土木工程施工合同条件于1957年首次出版。在此以前还没有专门编制的适用于国际合同的条件。FIDIC条件的第1版（由于其标题长且封面为红色，很快以“红皮书”为众人所知）正是在国际承包业蓬勃发展、需要一套标准条件业已明显的时期出版发行的。第1版是以当时正在英国使用的合同格式为蓝本，该合同格式由土木工程师协会（IEC）出版，因而所反映出的传统和法律制度具有英国特色。

第2版于60年代中期发行，但没有改变第1版中包含的条件，只是在第1版的基础上增加了一个第三部分。此第三部分的编撰提供了用于疏竣和填筑合同时，对通用条件所作的一些具体变动。

第3版作了全面修订，并于1977年出版，同时还有一本与之配套的解釋性文件，题为“土木工程合同文件注释”。

FIDIC拥有一个委员会，即土木工程合同委员会（CECC），该委员会监督红皮书的使

用并负责向FIDIC执行委员会汇报情况。1983年CECC向执行委员会反映：在某些地方雇主们对文件提出了批评，说它在概念和语言方面盎格鲁撒克逊味太浓，这大概是由于文件得到了比过去更广泛的使用的缘故。某些修改是通过雇主的经常使用才作出的，而且使合同条件更能反映现行实践是可取的。另一因素是，在大多数情况下，《条件》常常使用于发展中国家的项目，雇主代表无权向工程师授权，而在编制第3版时则认为雇主代表应有此权力，由此我们感到需要使条件和现行情况一致起来。

于是执行委员会要求CECC编制第4版，下面是参考条件提要：

- 只有在必须改动的地方才改动；
- 保持工程师的基本作用；
- 特别注意一些具体问题如：保函和保证书、风险分配、保险、索赔程序、证书、付款以及争端程序；
- 尽量使用现代语言以便负责现场条件管理的人员更容易理解。

和第3版相比，在起草过程中有一些程序上的差异。在编制第3版时，承包商协会代表几乎作为联合起草人参与了该项工作，并在《条件》的封面上说明该文件得到了世界各地的各个承包商集团的认可。在第4版的编制中，大家一致同意承包商代表在起草过程中具有的咨询地位，但最终文件由FIDIC全权负责。欧洲国际承包商会（EIC）受国际承包商协会联盟（CICA）的委托，代表CICA承担了作为该顾问的任务。EIC的代表同时得到了美国承包商总会（AGC）两名代表的帮助。

另外，此次修订过程中，比以往修订时更多地与世界银行进行了协商。同时，FIDIC还从与阿拉伯联合基金会的代表接触中获益非浅，这些代表在监督第3版的使用方面颇有经验。FIDIC对有机会和这两个团体进行协商感到高兴，但这种协商并不意味着这两个组织对第4版全部认可。

土木工程合同委员会（CECC）成员利用此机会与此领域的一些专家进行了协商，这些专家声称他们并无什么专长只是有些实际经验而已，这种协商主要限于保险和法律方面。

本书对每一具体条款都作了论述，并由负责起草的人员作了注解。现将对第3版的主要改动简述如下，也许不无裨益。

编者方面的改动：

- 第二部分（专用条件）已从备忘录形式扩展为一整套完全展开的示范条款；
- 第二部分已单独装订成册，这就能够使第一部分（通用条件）以印刷形式附在招标文件中，这就提供了令人满意的证据：对第一部分未作任何改动，如果要求任何改动，则须通过第二部分中某一条款来体现；
- 以前的第三部分（疏浚和填筑工程）已被编入第二部分；
- 各个承包商协会的名单不再列出，但这并不影响国际承包商协会联盟各成员对本条件的使用；
- 语言风格和条款编排在一定程度上已现代化，但保留了条款的编码顺序。

一般原则

- 工程师的作用得以保留：